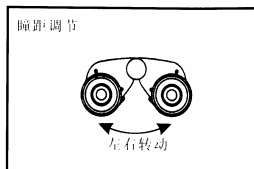


# 双筒望远镜使用说明书

## 如何使用望远镜

### 1. 调节瞳距

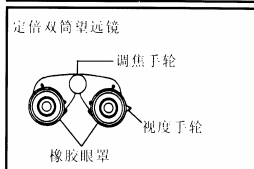
调节瞳距的方法是握住望远镜的镜身，对准远处景物，并且左、右转动镜身直到所看到的景物重叠为一个圆。



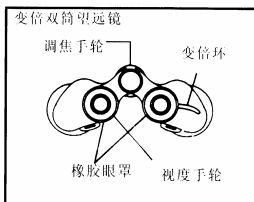
### 2. 调焦

#### 定倍双筒望远镜

① 闭上右眼，用左眼观察一个物体，旋转中调手轮直到所看景物变得清晰为止。



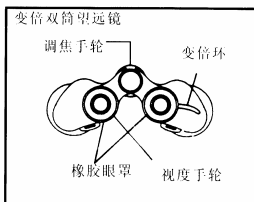
② 闭上左眼，用右眼观察，旋转视度手轮，直到所看景物变得清晰为止。



(注意：视度刻度的位置以备后用)

#### 变倍双筒望远镜

① 闭上左眼，用右眼观察一个物体，旋转中调手轮，直到所看景物变得清晰为止。



② 闭上右眼，用左眼观察，旋转视度手轮，直到所看景物变得清晰为止。

(注意：视度刻度的位置以备后用)

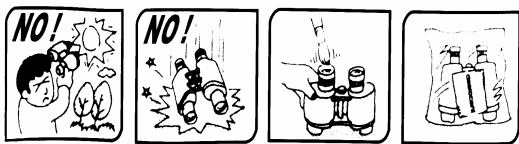
### 3. 变倍

变倍双筒望远镜可移动变倍环来增大或缩小倍率

### 4. 折叠橡胶眼罩

戴眼镜的人在使用望远镜时，可将眼罩向下折，不戴眼镜的人使用时将眼罩折上去，这样更易于观察并使观察舒适。

### 如何保养双筒望远镜



① 在不使用望远镜时，如您的望远镜有目、物镜盖，请盖好！

② 用所附镜布擦拭望远镜，也可用柔软不起毛的布擦拭。

③ 可给镜布滴一、两滴乙醇（酒精）用来擦拭遗留下来的脏点。

④ 将望远镜存放于干燥地方。

### 注意事项

① 不要试图从内部清洁望远镜或拆开它。

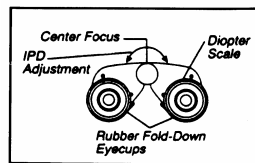
② 用望远镜看太阳会造成永久性的眼创伤。不要通过望远镜看太阳。也不要裸眼看太阳。

# BINOCULARS INSTRUCTIONS

## HOW TO USE YOUR BINOCULARS

### 1. IPD ADJUSTMENT

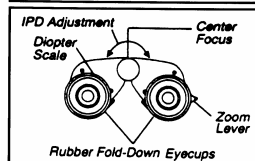
Set the interpupillary distance by grasping the body and bending it until you can see one circle of view.



### 2. FOCUSING

#### FIXED POWER BINOCULARS

① Close your right eye and sight an object with your left eye. Focus the binocular by rotating the center focus wheel until the image is sharp and clear.

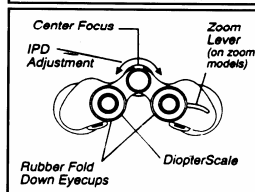


② Open your right eye and close your left eye. Rotate the right eyepiece until the object sighted is sharp and clear

(Note the setting of the diopter scale for later use)

#### COMPACT ZOOM AND FULL SIZE ZOOM BINOCULARS

① Close your left eye and sight an object with your right eye. Focus the binoculars by rotating the center focus wheel until the image is sharp and clear.



② Open your left eye and close your right eye. Rotate the left eyepiece until the object sighted is sharp and clear

(Note the setting of the diopter scale for later use)

Both sides (eyes) are now in focus and you will need to use only the center focus wheel to focus on other objects.

### 3. ZOOM BINOCULARS

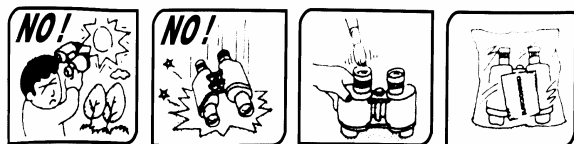
If your binoculars are zoom binoculars, move the zoom lever to increase or the decrease the power.

### 4. RUBBER FOLD-DOWN EYECUPS

Fold down for use with eyeglasses and fold up for use without eyeglasses.

They provide comfort and promote viewing ease.

## HOW TO CARE FOR YOUR BINOCULARS



① Keep the lens covers (that come with your binoculars) on the lenses when the Binocular is not in use.

② Then wiping the lenses, use the lens cloth that comes with the binocular, or a soft, lintless cloth

③ To remove any remaining dirt or smudges, add one or two drops of isooxypyl alcohol to the cloth.

④ Store your binocular in a moisture-free area.

### VERY IMPORTANT

Never attempt to clean your binoculars internally or take apart.

CAUTION ! Viewing the sun can cause permanent eye damage.

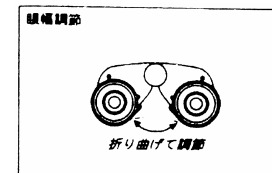
Do not view the sun with this product or even with the naked eye.

# 双眼鏡的使用方法

操作は次の様にして下さい

1. まず眼幅を合わせます (すべての双眼鏡に共通です。)

眼幅とは左右の目のヒトミの間隔です。日本人の成人は平均 63~65mm ですが、人によって多少異なりますからご自分の目に合わせて目標物を見ながら本体を折り曲げて調整して下さい。あなたの眼幅と双眼鏡の眼幅が完全に合うと、像が一つの円の中に入ります。



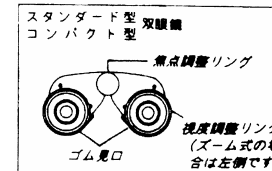
2. 焦点 (ピント) と視度を合わせます

● スタンダード型・コンパクト型双眼鏡

① 左右の目の視力が同じ方は、右の視度調整リングを「0」に合わせて下さい。

② 左右の目の視力が違う方は、まず左目だけで約 30m 以上離れた目標を見ながら、中央にある「焦点調整リング」を回して、像が一番ハッキリ見えるところで止めます。そして次に右目だけで右の視度調整リングを少しずつ回しながらピントを合わせます。

③ これで左右の目の視度調整が終わると、両目共ハッキリ目標を見ることができます。(この調整をしないと、よく見えなかつたり目が疲れます。)



● ズーム式双眼鏡

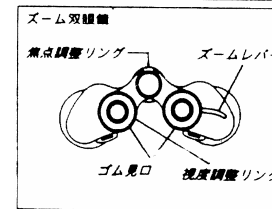
① 左右の目の視力が同じ方は、右の視度調整リングを「0」に合わせて下さい。

② 左右の目の視力が違う方は、まず右目だけで約 30m 以上離れた目標を見ながら、中央にある「焦点調整リング」を回して、像が一番ハッキリ見えるところで止めます。そして次に左目だけで左の視度調整リングを少しずつ回しながらピントを合わせます。

③ これで左右の目の視度調整が終わり、両目共ハッキリ目標を見ることができます。(この調整をしないと、よく見えなかつたり目が疲れます。)

④ ズーム式双眼鏡のピント調整は最低倍率で行ったり方が楽ですが、慣れてきたら最高倍率で行う様にして下さい。

⑤ 最低倍率でピント調整を行った後に、最高倍率でズームする時はピントを再調整して下さい。

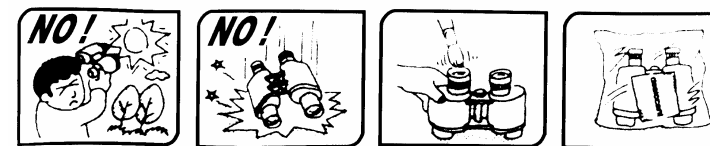


★ 注意：調整リング以外を回しますと故障の原因になりますので絶対に回さないで下さい。

3. ゴム見口の高さを合わせます

ゴム見口は外側に折り曲げる低くなり、眼鏡を掛けたままご使用になります。

双眼鏡の手入れと保管の方法



太陽を直接見るのは失明の恐れがありますから絶対やめて下さい。

- 落としたり、物付けたりすると光軸が狂い、像が二重に見えたりする致命的故障になる恐れがありますので、十分ご注意下さい。ご使用時は必ずひもを首に掛けてごらん下さい。
- レンズは軟らかいハケでホコリをとりレンズクロス等の軟らかい布にアルコールかエーテルを少し拭くまで拭いて下さい。
- 雨の中でやむを得ず使用した時、また潮風の海岸、船上で使用した後は、固く絞った濡れフキンで水気や塩気を拭きとり、更に乾いた布で軽く拭いてから保管する様にして下さい。
- 梅雨時は保存が悪いとレンズにカビが生じ安いので、風通しの良いところに保管して下さい。
- 双眼鏡は正しい使用している限り簡単に故障しませんが、万一故障した場合は素人修理は無理ですから、必ず専門店で修理するか、当社へご連絡下さい。